

KONINKRIJK BELGIE.ROYAUME DE BELGIQUE.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e mei 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling", heeft de 6e juni 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 29 mai 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve", a donné le 6 juin 1963 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp ware juister gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 27 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° § 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 september 1958, wordt aangevuld met de volgende bepaling :
"... (tekst onder artikel 1, § 1, van het ontwerp) ..." ;
- 2° § 6, 3°, wordt aangevuld als volgt :
"... (tekst onder artikel 1, § 2, van het ontwerp) ..." ;
- 3° § 6 wordt aangevuld met de volgende bepaling : "... (tekst onder artikel 1, § 3, van het ontwerp) ...".

+

+ +

De artikelen 2 en 3 van het ontwerp wijzigen beide artikel 29 van het besluit van 28 mei 1958. Zij worden beter tot één enkel artikel gegroepeerd. De volgende tekst wordt voorgesteld :

.../...

"Artikel 2.-

In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt de volgende bepaling ingevoegd :

"... (tekst onder artikel 2 van het ontwerp) ..." ;

2° het vierde lid, ingevoegd door het koninklijk besluit van 4 april 1962, wordt opgeheven".

+

+ +

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp worden dan de artikelen 3 en 4.

+

+ +

In zover het ontworpen koninklijk besluit in artikel 4 aan artikel 3 terugwerkende kracht verbindt, kan het rechtsgrond missen, indien hierbij afbreuk mocht worden gedaan aan verkregen rechten.

L'article 1er du projet gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 27 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve :

- 1° le § 5, modifié par l'arrêté royal du 6 septembre 1958, est complété par la disposition suivante :
" ... (texte figurant à l'article 1er, § 1er, du projet) ... ;
- 2° le § 6, 3°, est complété ainsi qu'il suit :
" ... (texte figurant à l'article 1er, § 2, du projet) ... ;
- 3° le § 6 est complété par la disposition suivante :
" ... (texte figurant à l'article 1er, § 3, du projet) ... ".

+

+ +

Les articles 2 et 3 du projet modifient tous deux l'article 29 de l'arrêté du 28 mai 1958; il conviendrait de les grouper en un seul article, qui pourrait être ainsi conçu :

"Article 2.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 29 du même arrêté :

.../...

- 1° la disposition suivante est insérée entre les alinéas 2 et 3 :
- " ... (texte figurant à l'article 2 du projet) ... " ;
- 2° l'alinéa 4, inséré par l'arrêté royal du 4 avril 1962, est abrogé".

+

+ +

Les articles 4 et 5 du projet deviennent alors les articles 3 et 4.

+

+ +

L'arrêté royal à intervenir est dénué de fondement légal dans la mesure où, prévoyant en son article 4 que l'article 3 produit ses effets à partir du 1er janvier 1962, il porterait atteinte à des droits acquis.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE,
Messieurs :

raadsheer van State,
conseiller d'Etat,

voorzitter,
président,

H.BUCH,
G.VAN BUNNEN,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

J.LIMPENS,

bijzitters van de afdeling
wetgeving,

R.de RYKE,

assesseurs de la section
de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER,
Madame :

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.F.LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.O.DE LEYE, substituut.

Le rapport a été présenté par
M.O.DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER.

(get.) F.LEPAGE.